



Ergin Çavuşoğlu

Başkalk
Alterity

Şair Nedim Caddesi No: 21a
Akaretler 34357 Beşiktaş
İstanbul / Turkey

T (+90) 212 3270800

F (+90) 212 3270801

www.rampaistanbul.com

info@rampaistanbul.com

Ergin Çavuşoğlu

Başkalık

Alterity

RAMPA_{istanbul}



Giriş

Ergin Çavuşoğlu'nun sergisi Başkalık, insanın raslantı gibi görünebilecek olaylarda bir yapı ve anlam görme dürtüsünü ele alıyor. Birbirinden bağımsız öğelerden oluşan sergide Çavuşoğlu, öne çıkan video işlerinden bir seçkinin yanısıra, yeni işlerinden bazılarını da günışığına çıkarıyor ve kendi pratiğinde yinelenen meselelerin izini sürerken eski işlerini de yeni bir bakış açısıyla sunuyor.

Serginin merkezinde yer alan Kristal & Alev, 2010'da Londra'daki ilk sergilenişinden sonra genişletilmiş beş ekranlı bir yerleştirme. Bu girift, çok yönlü iş, Italo Calvino'nun Amerika Dersleri: Gelecek Binyıl İçin Altı Öneri başlıklı deneme kitabından bir alıntıdan yola çıkıyor. Bu alıntıda Caalvino, ateşin dönüştürücü niteliklerini ve kristalizasyon fenomenini, çağdaş kentte birbiriyle çarpışan enerjileri yansıtan doğal güçlere örnek olarak tarif ediyor. Bu mesaj da, hem enstalasyon özelinde, hem de serginin genelinde süregiden çeşitli anlatıları vurguluyor. Bu zengin yapıtın karşısında, Robert Bresson'un 1966 tarihli filmi Rastgele Balthazar'a gönderme yapan ve bir ahlak ve yozlaşma hikayesini yeniden anlatan yeni bir yapıt duruyor. Sanatçı ayrıca Duchamp dünyasına olan ilgisini yeniden ortaya koyan tamamlayıcı işler de sunuyor, bunlar videolardaki temalarla bilinçli bir karşıtlık yaratıyorlar ve sonuçta karmaşıklık ve rastlantıyla yoğunluk kazanan bir sergi oluşuyor.

Kristal & Alev 2010
Video görüntüsü © Ergin Çavuşoğlu
Sanatçı, Rampa ve Film and Video
Umbrella'nın (Londra) izniyle

Crystal & Flame 2010
Video still © Ergin Çavuşoğlu
Courtesy the artist, Rampa, Istanbul
and Film and Video Umbrella,
London

Introduction



Kristal & Alev 2010
Video görüntüsü © Ergin Çavuşoğlu
Sanatçı, Rampa ve Film and Video
Umbrella'nın (Londra) izniyle

Crystal & Flame 2010
Video still © Ergin Çavuşoğlu
Courtesy the artist, Rampa, Istanbul
and Film and Video Umbrella,
London

Ergin Çavuşoğlu's exhibition, *Alterity*, considers the human impulse to see pattern and meaning in otherwise random events. The exhibition brings together for the first time a number of disparate elements in which the artist unveils a selection of new pieces alongside highlights from his repertoire of video works, re-appropriating his past and present practice within a new context.

The centrepiece of the exhibition is a five-channel installation, *Crystal & Flame* expanded from its first staging in London in 2010. This intricate, multifaceted work takes its cue from a quote from the writer, Italo Calvino, in his *Six Memos for the Next Millennium*. In this, Calvino describes the transformative properties of fire and the phenomenon of crystallisation as exemplars of natural forces that echo the competing energies at work in the contemporary city, a message that underscores several on-going narratives within the installation and indeed the exhibition as a whole. This rich work is offset by new work referencing Robert Bresson's 1966 dated film *Au Hazard*, Balthazar to re-tell a tale of morality and corruption. In addition, he presents collateral works that reprise the artist's interests in the Duchampian, which intentionally play against the themes present within the video elements and ultimately bring together an exhibition dense with complexity and chance.

6 | 7 Kristal & Alev adlı beş kanallı enstalasyon ilk kez 2010 yılında İngiltere'de, Film and Video Umbrella tarafından sipariş edildi ve ilk gösterimi aynı yıl Londra'da, PEER'de gerçekleştirildi. Dramaturji teknikleri kullanan Çavuşoğlu, kurgusal ve performatif senaryolar aracılığıyla ahlak hakkında düşünen, olabilirliği düşük ama yine de birbiriyle uyumlu anlatılar sunuyor. Hikaye edilen konular arasında bir elmasın kesilip parlatılmasının mekanik süreci, bir Çehov oyununun provası ve bir Türk lokantasında yemek yiyenler arasındaki konuşmalar var; anlatıcı burada kaçakçılığa dayalı kayıtdışı ekonomik düzenle ilgili, proje aşamasındaki bir film senaryosunu anlatıyor, filmde çocuklar karaborsa malları eşek sırtında, mayınlarla dolu Türkiye-Suriye sınırından geçiyor ve ölüm kaçınılmaz oluyor.

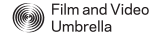
The five-channel installation Crystal & Flame was first commissioned by the Film and Video Umbrella in the UK in 2010 and premiered at PEER, London the same year. Employing dramaturgy techniques Çavuşoğlu presents unlikely yet compatible narratives that reflect on morality through fictional and performative scenarios. Narrative tales include the mechanical process of cutting and polishing a diamond, the (re)hearsal of a Chekhov play and a conversation between diners at a Turkish restaurant where a narrator tells a projected film scenario about an alternate economy of smuggling that employs children to transport black market goods on donkeys' backs between the landmine strewn Turkish and Syrian border, resulting in inevitable death.



Kristal & Alev 2010

Dört kanallı senkronize (1920x1080) HD video yerleştirme, sesli
00:38:15 (Kanal I / Asma Katlı Ev)
00:30:56 (Kanal II / Elmas)
00:24:53 (Kanal III and IV / Antep)
Değişebilir ölçülerde
PEER, Londra, 2010. © C. Dorley-Brown
Sanatçı, Rampa ve Film and Video Umbrella'nın (Londra) izniyle

'Kristal & Elmas', PEER işbirliğinde Film and Video Umbrella tarafından sipariş edilmiş ve ilk kez gösterilmiştir. London Councils 'Free to Air' programı ve Arts Council England tarafından desteklenmiştir.



Crystal & Flame 2010

Four channel synchronized (1920x1080) HD video installation, sound
00:38:15 (Channel I / Mezzanine)
00:30:56 (Channel II / Diamond)
00:24:53 (Channel III and IV / Antep)
Dimensions variable
PEER, London, 2010. © C. Dorley-Brown
Courtesy the artist, Rampa, Istanbul and
Film and Video Umbrella, London

'Crystal & Flame' was commissioned and presented by Film and Video Umbrella in collaboration with PEER. Funded as part of 'Free to Air' by London Councils. Supported by Arts Council England.



10 | 11 An IV (1998), temsille ve görüntü üretme süreçleriyle ilişkileri bağlamında içerisiyle dışarı arasındaki bağıntıyı araştıran ve resim çiftlerinden oluşan eski bir serinin bir parçası. Bu resimde Çavuşoğlu, 24 inçlik en büyük Polaroid görüntüsünü bilinçli olarak tuvalin üstüne yerleştiriyor, böylece resim ve fotoğraf tarihleri arasında, süreçlerin tersine döndürülmesine dayanan katmanlı bir diyalog oluşturuyor. Başkılık sergisi bağlamında bu resim Kristal & Alev'e karşılık geliyor ve bir Çehov oyununun provasını yapan bir grup aktörün kullandığı teatral bir aksesuar olarak, güzel sanatlar kapsamında resmin klasik ve ampirik statüsü fikrine bir geri dönüş gerçekleştiriyor.

Instant IV (1998) is part of an older series of paintings produced in pairs that explore the correlation between the interior and the exterior both in their relationship to representation and the image-making processes. Within the painting Çavuşoğlu intentionally superimposes the image of the largest 24 inch Polaroid within the body of the canvas to create a layering dialogue between the history of painting and photography through the reversal of the processes. In the context of the exhibition Alterity, the painting corresponds to Crystal & Flame, where it is featured as the sole theatrical prop within the rehearsal of a group of actors in a Chekhov play reverting to the notion of the classical and the empirical status of painting within fine art practice.

Kristal & Alev 2010
Video görüntüsü © Ergin Çavuşoğlu
Sanatçı, Rampa ve Film and Video
Umbrella'nın (Londra) izniyle

Crystal & Flame 2010
Video still © Ergin Çavuşoğlu
Courtesy the artist, Rampa, Istanbul
and Film and Video Umbrella, London

An IV 1998
Tuval bezi üzerine akrilik
50.8 x 61 cm
Sanatçının ve Rampa'nın izniyle
© Ergin Çavuşoğlu

Instant IV 1998
Acrylic on canvas board
50.8 x 61 cm
Courtesy the artist and Rampa, Istanbul
© Ergin Çavuşoğlu



Sistemler 2009

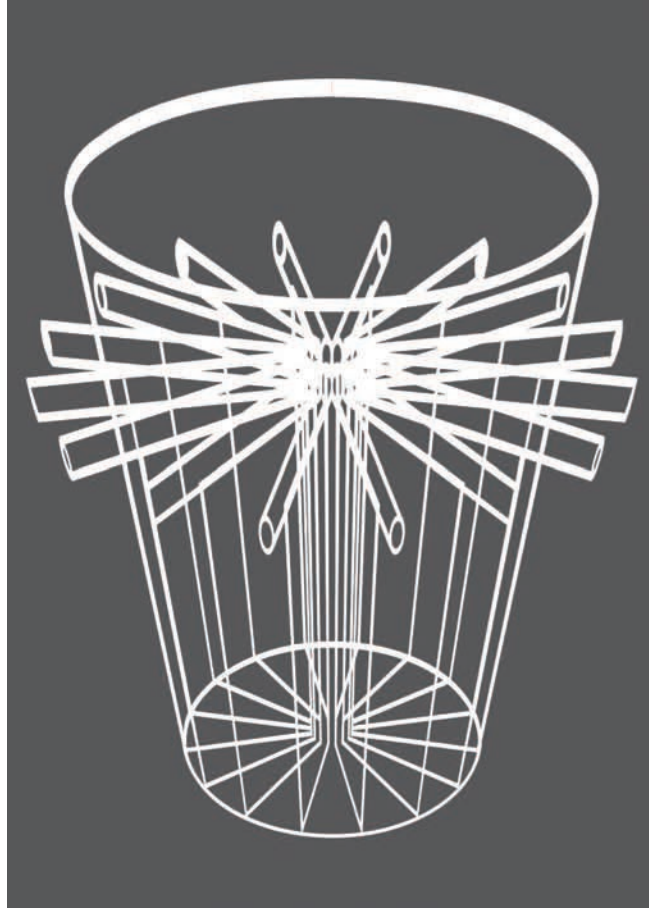
Vinil, HD kamera, duvar desteği
46" HD ekran
620 x 500 cm
Üretim çizimi © Boris Borowski
Sanatçının ve Rampa'nın izniyle

Systems 2009

Vinyl, HD camera, wall bracket
46" HD monitor
620 x 500 cm
Production Drawing © Boris Borowski
Courtesy the artist and Rampa, Istanbul

Sistemler 2009

Systems 2009



Enformel mimari ilkeleri kullanan Sistemler (2009), üç boyutlu bir heykel için yapılmış gerçek mimari çizimlerden yola çıkılarak gerçekleştirilen, büyük ölçekli, düz perspektifli bir yer çizimi. Bu heykel ilk başta, Çavuşoğlu'nun Dönüşü Olmayan Yolculuk (2009) adlı epik video enstalasyonu için sahne olarak kullanılan McCaig kulesi mimari anıtı üzerine bir çeşitleme olarak geliştirilmişti.

Sistemler, izleyicileri çizimin vinilden yapılmış çizgileri üzerinde yürümeye davet ederek toplu bir etkileşim yaratıyor. Onlar hızlıca geçip giderken bu görünüşte sıradan yürüme edimi kapalı devre televizyon kamerası tarafından kaydediliyor, özel bir açıdan bakan bu kamera, çizimi büyük boy ve üç boyutlu bir heykelmiş gibi görüyor ve izleyiciler de bunun içinden ve üzerinden geçiyor. Bu kayıtlar bir monitörden yayınlanıyor, böylece ortaya, perspektif ve uzam fikirleriyle oynayan gerçeküstü interaktif açılar çıkıyor.

Employing the principles of informal architecture, Systems (2009) is a large-scale flat perspective floor drawing derived from actual architectural drawings for a three dimensional sculpture. The sculpture was developed initially as an elaboration on the architectural edifice of the McCaig's tower that was used as the stage for Çavuşoğlu's epic video installation entitled Voyage of no Return (2009).

Systems solicits public interaction by inviting audiences to walk on the lines of the drawing, which are made from vinyl. As they fleetingly pass through, this seemingly mundane act of walking is recorded via a CCTV camera, installed at a specific angle, which captures the drawing as an illusionary large three dimensional sculpture with audiences walking through and within. These recordings are relayed on a monitor, creating surreal interactive vistas that toy with the idea of perspective and space.

Sessiz Sistemler 2011

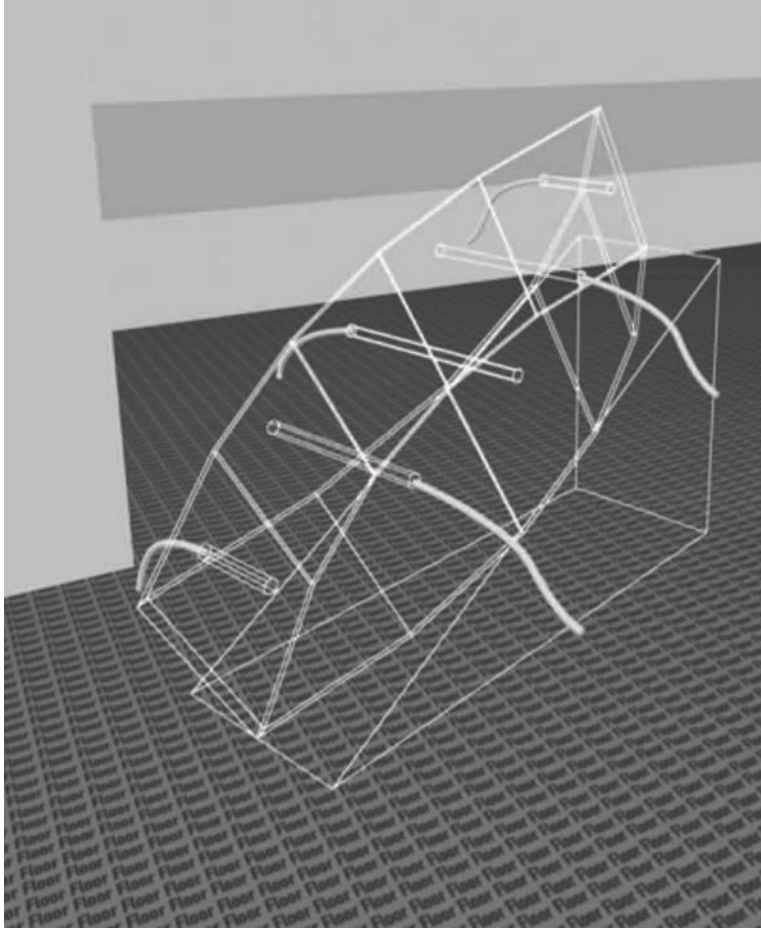
Vinil, HD kamera, duvar desteği
46" HD ekran
Zemin Bölümü: 900 x 400 cm
Duvar Bölümü: 400 x 130 cm
Üretim çizimi © Boris Borowski
Sanatçının ve Rampa'nın izniyle

Silent Systems 2011

Vinyl, HD camera, wall bracket
46" HD monitor
Floor section: 900 x 400 cm
Wall section: 400 x 130 cm
Production Drawing © Boris Borowski
Courtesy the artist and Rampa, Istanbul

Sessiz Sistemler 2011

Silent Systems 2011

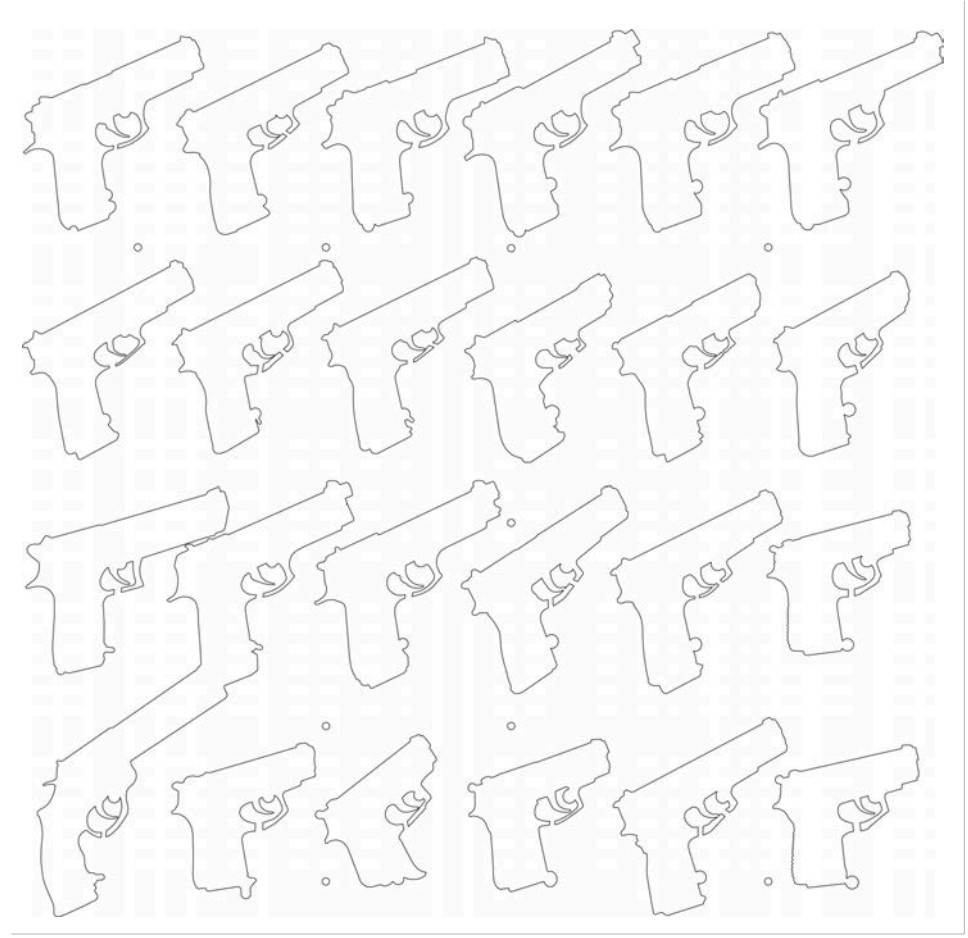


Sessiz Sistemler (2011), hareket, eşikte duruş ve yer değiştirme temalarına göndermeler yapan Sessiz Süzülüş (2008-09) adlı bir başka video enstalasyonunu ele alan bir heykel işi olarak düşünüldü. Vinilden yapılmış bu büyük formatlı perspektif çizimi bir deniz aracını temel alıyor ve Çavuşoğlu'nun Nuh (Nuh'un Gemisi) yorumunu simgeliyor Nuh aynı zamanda Hereke'deki çimento fabrikasının da adı ve bu video enstalasyonunda kullanılan karışık mekanlardan birini oluşturuyor. Dahası geminin temsili, Tolstoy'un başyapıtı Bir İtiraf'ta (1882) aktarılan ahlaki ikilemleri kabaca temel alan filmin kavramsal çerçevesiyle de uyumlu. Çavuşoğlu burada, Tolstoy'un kendisini siste kaybolmuş, yolunu yitirmiş diğer insanlar arasında akıntıya karşı kürek çekerken gördüğü bir rüya sekansına gönderme yapıyor. İncil'de Nuh'un Gemisi, her cins hayvandan bir çiftin, büyük selin getirdiği kara talihten kaçmak için bindiği emniyetli aracı temsil ediyor; Çavuşoğlu'nun yorumundaysa bu imge statik ve hareketten yoksun; tek hareket, bu alaycı yer çiziminin üzerinden geçen izleyicilerin kamerayla yakalanan hareketi.

Silent Systems (2011) was intended as a sculptural work that reflects on another video installation, Silent Glide (2008-09), that alludes to the themes of movement, liminality and displacement. This large format perspective drawing made from vinyl is based on a sea vessel and symbolises Çavuşoğlu's interpretation of Noah (Noah's Arc), which is also the name of the cement factory in Hereke (Turkey) used as one of the counterpointing locations in his video installation. Furthermore, the representation of the boat is aligned with the conceptual framework of the film, which is loosely based on the moral dilemmas conveyed within Tolstoy's literally masterpiece A Confession (1882). In particular, Çavuşoğlu references a dream sequence where Tolstoy sees himself lost in fog, rowing against the current amongst other disorientated souls. Biblically, Noah's Arc represents the vessel of safety in which one pair of all species avoid the ill fate of the great flood, however, in Çavuşoğlu's interpretation the image remains static, devoid of movement. The only movement that occurs is that of the audience, captured on CCTV as they navigate across this cynical floor drawing.

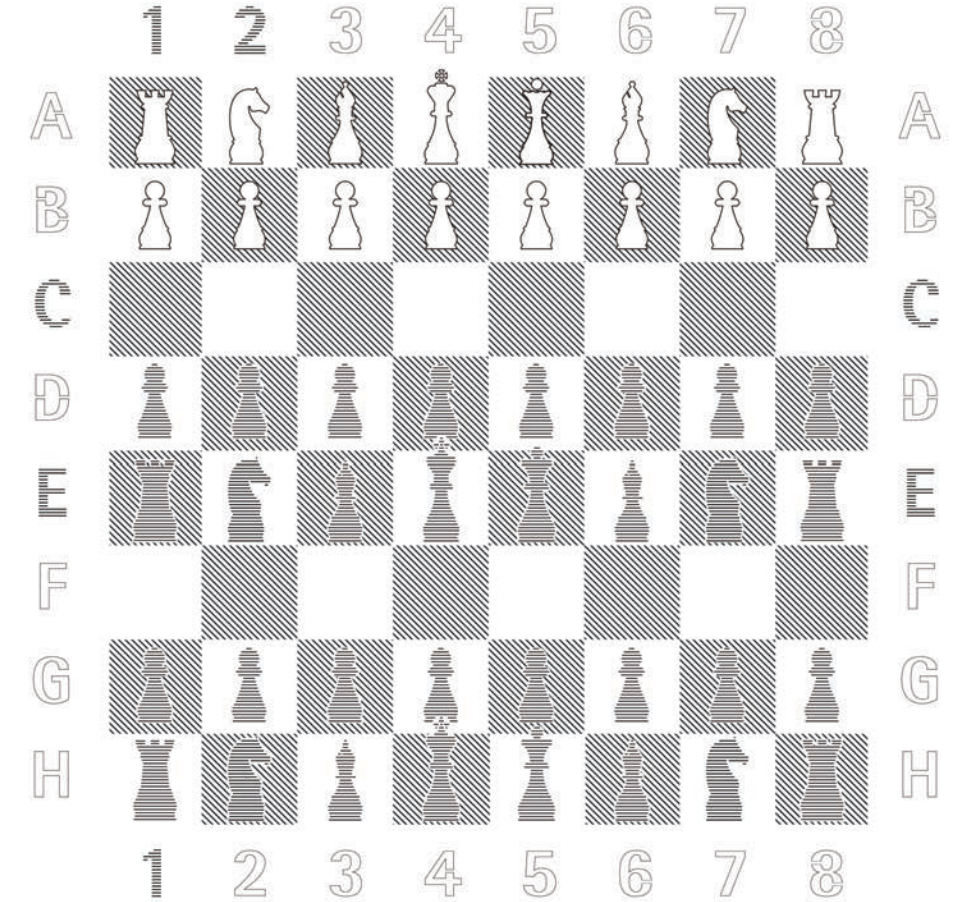
16 | 17 Herkes Oynar ve Kaybeder (2011), birbirine girmiş neon ışıklardan oluşan bir katman tarafından alttan aydınlatılan ve çeşitli boyutlarda kesilmiş tabancalardan oluşan, yapbozu andıran karmaşık bir çelik enstalasyon. Kimsenin kazanmadığını ya da kaybetmediğini düşündüren başlık, Kristal & Alev'de ve Başkalık (Balthazar)'da sunulan film anlatısı boyunca kendini gösteren hainlik fikrinden iki yönlü bir esin taşıyor. Bu başlık, Marcel Duchamp'ın 1943'teki sergi duyurusunun yeniden ele alınmış hali; Duchamp burada tersine çevrilmiş bir satranç problemi imgesi yaratmış ve beyaz taşların hiyerarşik statüsüne dayanarak şu talimatı eklemişti: beyaz oynar ve kazanır. Duchamp'ın bu duyurusunda ayrıca imgeyi "ışığa tutarak" bakma konusunda ek talimatlar da vardı.

All to Play and Lose (2011) is a complex steel installation resembling a jigsaw puzzle with various sized cut out hand guns illuminated from underneath by an entangled layer of neon lights. The title suggests that there are no apparent winners or losers and takes a two-fold inspiration from the notion of the treacherous that threads through the filmic narration presented in Crystal & Flame and Alterity (Balthazar). The title is a re-worked rendition of Marcel Duchamp's 1943 exhibition announcement for which he created a reversed image of a chess problem accompanied by the instruction: white to play to win, based on the hierarchal status that white chess pieces hold. Moreover, Duchamp's announcement also provided additional instructions to look at the image "against light."



18 | 19 Arkadan ışıklandırılmış bir başka çelik heykel olan Çifte Saldırı (2011) da esinini Duchamp'ın çok tartışılmış satranç probleminden alıyor. Duchamp, satranç için sanat kariyerini bırakmıştı. Çavuşoğlu'ysa Duchamp'ın tersine, küçük yaşta satranç oynamaya başlayıp önce güzel sanatlar öğrenimi gördü, ardından da sanat kariyerine adım attı, ancak satrancın pratiğinde ve performansında var olan mantık ve eşleme kavramları, onu kariyeri boyunca takip etti. Normalde satranç oyununda beyazlar iki taşı aynı anda tehdit edebilir, ama Çifte Saldırı'da Çavuşoğlu siyahların sayısını artırarak yepyeni bir ikilem yaratıyor.

Double Attack (2011), another backlit steel sculpture, also takes its inspiration from Duchamp's widely discussed chess problem whereby Duchamp abandoned his artistic practice for chess. In reverse order to Duchamp, Çavuşoğlu began playing chess at an early age before he embarked on a study and career in fine art, however, the dual concepts of logic and mapping that exist within the practice and performance of chess have followed throughout his practice. Ordinarily, within the game of chess the white figures can threaten two figures simultaneously, but in Double Attack Çavuşoğlu multiplies the black figures to create a brand new dilemma.



315 gr/m2 Heritage Woodfree kağıdı üzerine
pigment mürekkebi
136.5 x 101 cm (desen), 148 x 112.5 cm (çerçevesi)
Sanatçının ve Rampa'nın izniyle
© Marc Doradzillo

Pigment ink on heritage woodfree paper, 315 Gsm
136.5 x 101 cm (drawing), 148 x 112.5 cm (framed)
Courtesy the artist and Rampa, Istanbul
© Marc Doradzillo

20 | 21 İsimsiz II (2008) ve İsimsiz VII (2008), uçucu hareketleri ve izleri belgelemeye çalışan mimari eskizleri andıran çizimler. Bu çizimler aynı zamanda Çavuşoğlu'nun film anlatılarını kağıt üzerinde oluştururken kullandığı ve kariyerinin başlarında bir ressam olarak çalıştığı sırada ustalık kazandığı storyboard tekniğinin de bir kalıntısı. Çavuşoğlu, her ne kadar tam zamanlı resim yapmayı on yılı aşkın bir süre önce bırakmış olsa da, resimsel olana yapılan göndermeler, Çavuşoğlu'nun yapıtlarında yinelenen bir tema.

Untitled II (2008) and Untitled VII (2008) are gestural drawings that resemble architectural sketches that attempt to document fleeting motions and traces. At the same time these drawings are remnants of the storyboard technique that Çavuşoğlu readily employs in mapping out his filmic narratives, a technique that the artist mastered during his tenure as a painter within his earlier career. References to the painterly are a recurring theme within Çavuşoğlu's practice, despite the artist abandoning the full time practice of painting for more than a decade.



Dağ Bisikleti 2011
Dağ Bisikleti 2003
Başkalk (Balthazar) 2011

Mountain Bike 2011
Mountain Bike 2003
Alterity (Balthazar) 2011

Dağ Bisikleti 2011
Alüminyum, çelik, krom toz boyama
285 x 165 x 80 cm
Üretim çizimi © Boris Borowski
Sanatçının ve Rampa'nın izniyle

Mountain Bike 2011
Aluminium, steel, chrome powder coating
285 x 165 x 80 cm
Production Drawing © Boris Borowski
Courtesy the artist and Rampa, Istanbul

22 | 23 Başkalk (2011), Duchamp'ın "readymade"leriyle Çavuşoğlu'nun film ikonu olan Robert Bresson'un 1966 tarihli başyapıtı Rastgele Balthazar arasındaki ilişkiyi inceleyen, karışık malzemeye yapılmış bir heykel işini ve iki yanda iki videoyu içeren üçlü bir enstalasyon. Başkalk, Rampa'nın proje odasında yer alıyor.

Bu enstalasyonun ana parçası Dağ Bisikleti (2011): Kent içinde kullanılan türden bir tabela direğine asılı, ince ve perspektifli, çelikten kesilmiş, gerçek boyutta bir dağ bisikleti silüeti. Bunu İsa'nın çarmıha gerilmesi olarak okumak mümkün, tıpkı Bresson'un filminde, eşek karakterinin, İsa için bir metonim işlevi görmesi gibi. İki video yapıtı da bu heykelle diyalog içinde üçlü bir konuşma oluşturuyor.

Alterity (2011) is a three-fold installation that includes a mixed media sculptural work and two adjacent videos, which explore the relationship between the Duchampian idea of the readymade and Çavuşoğlu's filmic icon Robert Bresson's 1966 masterpiece Au Hazard Balthazar. Alterity will be presented in the project space of Rampa.

The centrepiece of the installation is the freestanding Mountain Bike (2011) thin life-size perspective steel cut out exterior of a mountain bike hoisted onto an urban signpost, which could be read as the appropriation of the crucifixion of Christ, akin with the donkey's character in Bresson's film, which functioned as a metonym for Christ. Correspondingly, two video works exist in dialogue with this sculpture to form a three-way conversation.



24 | 25 Dağ Bisikleti (2003) adını taşıyan ilk video Çavuşoğlu'nun, bir bisiklet çalıp bir direğin üstüne yerleştiren bir grup haylaz yeniyetmeyi filme çekmek için her zamanki yönetmen konumunu bırakıp gizli bir gözlemci konumunu benimsediği daha eski tarihli bir yapıtı. Grup daha sonra bu küçük ölçekli vandallığı hayranlıkla izliyor, ama "readymade" in kendilerince bir parodisini yaratmış olduklarının farkında bile değiller.

Enstalasyonu tamamlayan ikinci video işi Başkalık (Balthazar) (2011), Bresson'un başyapıtına doğrudan bir saygı duruşu niteliğinde. Bresson'un özgün olay örgüsüne, Kristal & Alev'deki lokanta sahnesinde görünen hikayecinin anlattığı, eşek sırtında sınır kaçakçılığı yapan bir grup oğlana katılan küçük bir kızın ölümcül kaderini anlatışını katıyor. Bulgaristan'da çekilen bu filmde Çavuşoğlu, bu iki masalı iç içe geçiriyor; kızın kötü kaderini es geçip, nefes kesici kırsal ve dağlık doğa görüntüleri önünde gerilimli bir ahlak ve ihanet masalının baş kahramanı olarak eşeği kullanıyor.

The first video entitled Mountain Bike (2003) is an earlier work in which Çavuşoğlu assumed the position of covert observer detached from his usual directorial position to secretly film a group of mischievous teenagers who steal a bike and place it on top of a signpost. The group with admiration later observes this petty act of vandalism remaining oblivious to the fact that they have created their own parody of the readymade.

Rounding out the installation, the second video piece Alterity (Balthazar) (2011) Çavuşoğlu pays direct homage to Bresson's masterpiece. He weaves together Bresson's original plot with the description delivered by the storyteller featured in the restaurant scene in Crystal & Flame citing the deadly fate of the young girl who joins a group of boys in a smuggling operation riding donkeys across the border. Shot on location in Bulgaria, Çavuşoğlu fuses the two tales intentionally bypassing the ill fate of the girl to depict the donkey as the martyred central protagonist in a suspense-ridden tale of morality and treason set against breathtaking rural and rugged scenes of nature.

Dağ Bisikleti 2003

Tek kanallı video, sessiz

00:01:34

Değişebilir ölçülerde

Sanatçının ve Rampa'nın izniyle

Video görüntüsü © Ergin Çavuşoğlu

Mountain Bike 2003

Single channel video, no audio

00:01:34

Dimensions variable

Courtesy the artist and Rampa, Istanbul

Video still © Ergin Çavuşoğlu





Başkalık (Balthazar) 2011
Tek kanallı video, sessiz
00:18:10
Müzik: Schubert Piano Sonata No. 20 ve Esben Tjalve
Esben Tjalve yorumuyla
Değişebilir ölçülerde
Sanatçının ve Rampa'nın izniyle
© Ergin Çavuşoğlu

Alterity (Balthazar) 2011
Single channel video, no audio
00:18:10
Music Schubert Piano Sonata No. 20 and Esben Tjalve
Performed by Esben Tjalve
Dimensions variable
Courtesy the artist and Rampa, Istanbul
© Ergin Çavuşoğlu

Ergin Çavuşoğlu 1968 yılında Tırgovişte, Bulgaristan'da doğdu. 1980'lerin başlarında, Sofya'da "İliya Petrov" Ulusal Sanat Okulu'nda okudu. Ardından, Marmara Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi Resim Bölümü'nden mezun oldu. Goldsmiths, Londra Üniversitesi'nde Yüksek Lisans eğitimini tamamladı ve Portsmouth Üniversitesi'nde Doktora yaptı. 2003 yılındaki 50. Venedik Bienali'nde Türkiye Pavyonu'nda yer aldı. 2004'te Beck's Futures Ödülü'ne aday gösterildi ve 2010 yılında da Birleşik Krallık'ın en büyük güncel sanat ödülllerinden biri olan Artes Mundi 4'e aday gösterildi.

Son kişisel sergileri arasında "Crystal & Flame", PEER, Londra (2010), "Ergin Çavuşoğlu", Ludwig Forum für Internationale Kunst, Aachen (2009-10), Haunch of Venison, Londra (2004 and 2009), "Place After Place", Kunstverein Freiburg (2008), "Point of Departure", John Hansard Gallery, Southampton ve NGCA Su derland (2006), ve "Entanglement", DCA, Dundee (2004) bulunuyor. Grup sergileri arasında ise "Paradise Lost", Istanbul Modern, Istanbul, "Manifesta 8", Murcia (2010), "fast forward 2 The Power of Motion", Media Art Sammlung Goetz, ZKM Museum of Contemporary Art, Karlsruhe (2010), "HomeLessHome", Museum on the Seam, Socio-Political Contemporary Art Museum, Jerusalem (2010), "There is no Road", LABoral Centro de Arte y Creación Industrial, Gijón (2009), "All Inclusive – A Tourist World", Schirn Kunsthalle (2008), Frankfurt, "British Art Show 6" (2006), the 3rd Berlin Biennial (2004) ve 8. Istanbul Bienali (2003).

Ergin Çavuşoğlu, Londra, İngiltere'de yaşıyor ve çalışıyor.

Ergin Çavuşoğlu (born in Targoviste, Bulgaria, 1968) studied at The National School of Fine Arts "Iliya Petrov", Sofia in the early 1980s. He consequently received a BA in painting from the University of Marmara, İstanbul, MA from Goldsmiths, University of London, and a PhD from University in Portsmouth. He took part in the Turkish Pavillion at the 50th Venice Biennale in 2003. He was shortlisted for the Beck's Futures Prize in 2004, and most recently in 2010 for Artes Mundi 4, one of UK's Biggest Contemporary Arts Prizes.

Recent solo exhibitions include "Crystal & Flame", PEER, London (2010), "Ergin Çavuşoğlu", Ludwig Forum für Internationale Kunst, Aachen (2009-10), Haunch of Venison, London (2004 and 2009), "Place After Place", Kunstverein Freiburg (2008), "Point of Departure", John Hansard Gallery, Southampton and NGCA Sunderland (2006), and "Entanglement", DCA, Dundee (2004). Group exhibitions include "Paradise Lost", Istanbul Museum of Modern Art, Istanbul, "Manifesta 8", Murcia, Spain (2010), "fast forward 2 The Power of Motion", Media Art Sammlung Goetz, ZKM Museum of Contemporary Art, Karlsruhe (2010), "HomeLessHome", Museum on the Seam, Socio-Political Contemporary Art Museum, Jerusalem (2010), "There is no Road", LABoral Centro de Arte y Creación Industrial, Gijón (2009), "All Inclusive – A Tourist World", Schirn Kunsthalle (2008), Frankfurt, "British Art Show 6" (2006), the 3rd Berlin Biennial (2004) and the 8th Istanbul Biennial (2003).

Ergin Çavuşoğlu currently lives and works in London, United Kingdom.

Bu kitapçık, Rampa'da 12 Eylül – 20 Ekim 2011 tarihleri arasında gerçekleştirilen Ergin Çavuşoğlu'nun "Başkalık" isimli sergisi için hazırlanmıştır.

This booklet has been prepared to accompany the exhibition titled "Alterity" by Ergin Çavuşoğlu at Rampa dated September 12 - October 20, 2011.

Editör / Editor
Üstünel İnanç

Metinler / Texts
Sara Raza
(Giriş Steven Bode'nin metninden kısaltılarak uyaralanmıştır / Introduction adapted and edited from Steven Bode's text)

İngilizce'den Türkçe'ye çeviri / Translation from English to Turkish
g yayın grubu

Türkçe Düzelti / Turkish Proofreading
İlkay Balıç

İngilizce Düzelti / English Proof reading
Stacie Leone

Grafik Tasarım / Graphic Design
Eray Makal, 12 Punto
Özgür Karacan

Baskı / Printing
Ofset Yapımevi
Şair Nedim Sok. Çağlayan Mahallesi
Kağıthane 34410 İstanbul, TR
T: +90 212 295 86 01

© 2011 Rampa

Bandrol Uygulamasına İlişkin Usul ve Esaslar Hakkında Yönetmeliğin 5 inci maddesinin ikinci fıkrası çerçevesinde bandrol taşıması zorunlu değildir.